

# Friûl di Jevât

PAR CURE DA LA SOCIETÂT FILOLOGJICHE FURLANE

Vie Bellini, 3, Guriza - tel./fax 0481533849 - gorizia@filologicafriulana.it - www.filologicafriulana.it

## Crodincis di une volte



IL SORELI INTUNE MERIDIANE A DAEL

La "dutrine meteorologjiche" dai furlans e veve fonde tal savê da la int di campagne, che si basave su la osservazion dal cîl e su la sô leture empiriche, tramandadis dilunc dai secui di gjenerazion in gjenerazion. Cussî, secont tradizion, Lui e Avost a jerin mès pericolôs par vie che si podeve scjadenâ il cjâlt plui opriment che dispès al finive intal sec plui mortifar.

Jenfri la metât di Lui e chê di Avost, timp critic dal cjaldon e dal grant sut, si sperave inte vignude di temporai: *la burascje di San Ramacul* (12.VII), *il burlaç da la Madalene* (22.VII), *la dote di Sant'Ane* (26.VII) e *la montane di San Laurinç* (10.VIII). Ma se la ploie no vignive e il sec al rindeva la campagne coltade une tiere brusade, duç chei che a vevin peade la soverivence lôr e da lis lôr fameis ai prodots dai cjamps e dai orts si metevin sot la sacre protezion da la religjon, tant di partecipâ a rituâi liturgjics e azions paraliturgjichis o parfin a praticichis proibidis cun benandants e strions. Cussî intes glesiis si fasevin messis, novenis e funzions *ad petendam pluviam* (secont il Rituâl roman) e praticichis diferentis cu l'esposizion di relicuis e cuarps di sants. Ma adun cui rîts regolarizâts da la Glesie, la puare int di campagne e faseve ancje par trê o plui zornadis (simpri in numar dispar seont lis regulis antighis da la magjie agrarie) processions "laichis" spontaniis, val a di cence predi, par *bramâ la ploie*.

I nestrîs vons a crodevin difat che i rituâi che a proviodevin di puartâ ator pes campagnis e dilunc dai riu in secje statusis e relicuis di sants, crôs, imagjinis religjosis e standarts a vessin une particolâr fuarce magjiche e sacre par clamâ la ploie secont il principi "simpatic o analogjic" che il moviment al prodûs moviment, ancje chel dal timp atmosferic. L'om si meteve intai braçs di Diu par vè jutori inte grame vite da la campagne di cheste dismenteade tiere dal Friûl.

La osservazion dal cîl, il moviment da la lune e dal soreli, la ande dal timp e dal cicli da la nature, il passâ da lis stagjons e i caratars dai mès a jemplant lis crodincis dai nestrîs antenâts che a vivevin in strent contat cu la nature, secont i misteriôs ritmis da la tiere e dal cîl.

Mario Martinis

● La montana era la benedizion dal Zîl cuintri cjaristia e fan

● Tal 1723 erin rivadis in paîs li' Suoris da dutrina cristiana fondadis di Ursula da Grotta

● Par piturâ la pala dal altâr da glesieuta àn clamât il pitôr Pieri Bainville

## Prein ploia: Sant'Ana... di Romans

"La montana [sarès una granda plotâ] di San Pieri, la montana di Sant'Ana...". Era la ploia, benedizion dal zîl che la int si spietava.

Cuant che li' vuarzinis, plui che arâ, a cuziavin apena la tiara, ancja pal besteam daspès plen di flaperia, se ploia no vigniva di sigûr a rivavin cjaristia e fan.

Alora si cjalava par aiar, par stroligâ se i nui, che vagolavin pal zîl, la varessin molada par dâgi di bevi a li' blavis che gi jemplant la panza a int e nemâi. Sglavinadis di messis *ad implorandam pluviam* si cjatin tai libris dai cjameraris. Erin segno di fede e di speranza. Una da Santis che si preavin pa ploia era propi Sant'Ana (26.VII).

A Romans era una glesieuta cun chist non, dopo che in paîs (1723) erin rivadis li' Suoris da dutrina cristiana, fondadis da cormonesa Ursula de Grotta. Orevin insegnâ a lei a lis frutis e a fâlis cressi ancja ta fede. Cun sé partarin la statuuta da Madona di Rosa Mistica, che restâ a Romans dal 1723 al 1736.

Li' robis larin indevant (la Madona varès fat ancja cualchi meracul) e, di faza al palaz dal Sîscent ('l esist ancjamò) indulà che li' suoris insegnavin, a vignî sù la glesia di Sant'Ana. La clamarin cussî par via che a la Grotta gi veva dadi una man come palanchis e come intervants a la cort di Viena, la contessa Anna Petazzi. Par piturâ la pala dal altâr àn clamât un pitôr di Palma, che 'l vigniva da Franza, Pieri Bainville. Come artist nol era un



meracul, ma cul pinel al saveva a contâ chel che gi disevin di fâ e ancja alc di so. Par aiar la Trinitât che incorona la Madona; intor di jê, ma si capis plui in bas, li' suoris cun libris e rosari; ancjamò in sota Sant'Ana e Santa Caterina da Siena. E sota sota li' frutis cui libris: una siora e trê dal popul (cui che al cjala al quadri par sora, al capis). Sant'Ana je pi in sù di chê altra Santa,

par via che ara la titolâr da glesia. Un plevan lis veva fatis vignî e un plevan lis veva fatis tornâ a Cormons (forsi gi fasevin ombrena), ma la int gi à urudi una vora ben a chês muiniis che gi àn insegnadi a li' frutis; tant je vera che dopo, par ains, pi di una fruta di Romans à vût al non di Ana. Li' suoris àn finût la sô presinza romana tal 1775 e no come che si diseva simpri, cuant che alc al finiva, che era duta colpa di Josef II di Asburgo. Lui li' sôs lis à fatis, e ancja fûr di misura, ma chista no: al vescul di Guriza Josef Edling, stant che li' suoris erin ormai pocjis, gi à diti che 'l era miôr se stavin dutis insieme a Cormons.

La fiesta di Sant'Ana, a Romans, scomenzâ tal 1752. Fin no tancj ains fa, li' feminis, cuant che in chista stagjon al sut l'ingritulava i blavârs, lavin propi là che una volta era la glesia a preâ ploia (ancja se un plevan, venit di gjarnazia, gi veva diti che "ghe vol boni tubi!") e a cjantâ un cjant che pararès al sedi una suplica a una santa intercessora, Santa Eurosia.

Ma intant, a Romans tal lûc indulà che si riva traviersant la Via da Muiniis, e che si clama ancjamò Borc Sant, si à cjantât ancjamò una volta "difint i nestrîs cjamps / da la maligna arsura / che plovi aga pura / parsora dai prâts suts". E cui sa, che cul preâ cun fede, anima neta, e dongia di Santa Eurosia e di Sant'Ana, CHEL parsora no si movi a compassion... e al fedi plov!

Ferruccio Tassin



GRADO

Cun chista vecja cartulina da la splaza di Grau, gjavada dal Font Cartulinis da la Societât Filologjica Furlana, Voce Isontina e la Filologjica augurin buinis ferîs a ducj i letôrs e amîs da la pagjina Friûl di Jevât. A riviodisi in Setembar!